

Colloque international interdisciplinaire

Lettres, voyages et tourisme culturel au Brésil, en France et au Portugal^{*}

29, 30 novembre et 1^{er} décembre 2012

(langues de travail français et portugais
les communications en portugais seront disponibles en français sur version papier)

PROGRAMME PROVISOIRE

JEUDI 29 NOVEMBRE

Lieu – Salle Bourjac

10h - Ouverture du colloque par les autorités universitaires

10h30-11h Conférence d'ouverture par Madame Catherine Bertho-Lavenir

11h – 12h Table 1: Patrimoine, mémoire et tourisme culturel

avec:

- Regina Helena Alves da Silva (Universidade Federal de Minas Gerais): «A História vive aqui».
- Jean-Michel Tobelem (Option Culture-Université Sorbonne Nouvelle): «Patrimoine et création, les deux piliers du tourisme culturel?»
- Cecília Ribeiro (Universidade Federal de Pernambuco): «Turismo cultural no Brasil e a Unesco na década de 1960».
- Cécile Camart (Université Sorbonne Nouvelle): «L'art contemporain aux portes du patrimoine? Des nouveaux itinéraires pour le tourisme culturel».

12h-12h30 - Débat

Pause déjeuner

14h30- 16h Table 2: Du voyageur au touriste

avec:

- Maria Elizabeth Chaves (Universidade Federal Fluminense - Rio de Janeiro): «Le Brésil comme théâtre des voyages: le discours français au XIX^e»
- Virgínia Camilotti (Universidade Estadual Paulista): «Portugal d'agora de João do Rio – flagrantes de temporalidade e cartografia de afetos».
- Marcelo Tomé Machado (Universidade Federal Fluminense – Rio de Janeiro):

* Une version française des communications en portugais sera disponible sur place.

«Viajantes e turistas no Rio de Janeiro: as intervenções urbanas e a transformação da cidade em relevante destino turístico da modernidade».

- Carlos Fortuna (Universidade de Coimbra): « ‘Ares da cidade’ nos relatos de viajantes e turistas em Portugal e no Brasil».
- Ilda Mendes dos Santos (Université Sorbonne Nouvelle) « Brésil-Europe, aller / retour : culture du voyage au XIX^e siècle »

16h – 16h30 – Pause café

16h30- 17h30 – Table 3: Paysage, regard et tourisme

avec:

- Maria Cristina Pais Simon (Université Sorbonne Nouvelle):
« Le Portugal comme destination touristique : le *Baedeker Espagne et Portugal* de 1900 ».
- Ana Isabel Sardinha Desvignes (Université Sorbonne Nouvelle):
«Loin du Portugal le Macao touristique: fin ou renouveau des nostalgies?».
- Ida Alves (Universidade Federal Fluminense - Rio de Janeiro):
«Percepções de Lisboa em três tempos: Cecília Meireles, Luiz Ruffato e Manuel de Freitas».
- Cândido de Oliveira Martins (Universidade Católica Portuguesa- Braga):
«Viajar cultural e literariamente com António Feijó: a paisagem minhota e limiana».

17h30-18h00 - Débat

VENDREDI 30 NOVEMBRE

Lieu – Centre culturel Calouste Gulbenkian de Paris

9h30-10h 30 Table 5: Guides de tourisme et l’écriture des lieux

avec:

- Claudia Damasceno (Université Sorbonne Nouvelle):
«Monuments et éphémérides: les débuts du tourisme culturel au Minas Gerais (Brésil) d’après ses premiers ‘guides’ et ‘bréviaires historiques’.
- Maria Alexandre Lousada (Universidade de Lisboa):
«A província nos guias turísticos: entre a natureza e a descoberta do passado – Portugal 1850-1926».
- Isabelle de Oliveira (Université Sorbonne Nouvelle) :
« Enjeux de la terminologie du tourisme en français et en portugais »
- Irene Fialho (Fundação Eça de Queiroz, Tormes) :
« Entre a Arcada e São Bento : A Lisboa de Eça de Queiroz.

10h30-11h Pause café

11h-12h – Table 6: Guides de tourisme et écriture des lieux (suite)

* Une version française des communications en portugais sera disponible sur place.

avec:

- Ana Paula Spolon (Universidade Federal Fluminense – Rio de Janeiro)
«O Rio de Janeiro de Sherlock Holmes: uma interpretação turístico-literária da obra *O Xangô de Baker Street*, de Jô Soares».
- Claudia Poncioni (Université Sorbonne Nouvelle):
«*Antiguidade do Rio de Janeiro* de Marques Rebelo: un best-seller *a contrario*».
- Sérgio Guimarães de Sousa (Universidade do Minho):
«*Silence en octobre* de Jens Christian Grøndahl: un ‘guide du Portugal’ dans un roman danois».
- Daniel Rodrigues (doctorant Université Sorbonne Nouvelle) :
« Visions du Portugal touristique d’Herberto Helder ».

12h00-12h30 – Débat

Pause déjeuner

14h30-15h30 – Table 7: Tourisme et développement durable

avec:

- Christine Le Gargasson (MaHoc-Sorbonne Nouvelle):
«Les nouveaux enjeux du tourisme dans les territoires ruraux».
- Helena Catão (Universidade Federal Fluminense-Rio de Janeiro):
«Turismo, natureza e cultura: disputas por ‘patrimônios’ nos debates participativos na Ilha Grande - R.J.».
- Adriana Brandão (Radio France internationale – Université Sorbonne Nouvelle)
«Tourisme écologique et feuilleton-télévisé: le cas de *Pantanal*».
- Helena Uzeda (UNIRio - Rio de Janeiro)
« O Brasil como destino turístico : muito mais do que natureza exuberante ».

15h30- 16h – Débat

16h-17h30 – Table 7: Tourisme et développement durable (suite)

avec:

- Sylvie Barrère (Atout France-Sorbonne Nouvelle):
«Les clientèles touristiques de la France et le développement durable: un marché émergent à conforter?».
- Fábria Trentin (Universidade Federal Fluminense – Rio de Janeiro)
«Turismo, governabilidade e novas governanças: o caso de Bonito –MS»
- Aguinaldo Fratucci (Universidade Federal Fluminense- Rio de Janeiro):
«Novas visões da paisagem carioca: a turistificação das favelas e a reestruturação do espaço urbano do Rio de Janeiro».

17h 30 – 18h – Débat

* Une version française des communications en portugais sera disponible sur place.

SAMEDI 1^{ER} DÉCEMBRE

Lieu – Salons de la Mairie de Paris

10 h Pierre Michel Pranville (doctorant, Université Sorbonne nouvelle) :

« A la découverte de Lisbonne sur les pas de Fernando Pessoa : une expérience de tourisme culturel ».

11h Présentation audiovisuelle de l'exposition

***Viajar: Viajantes e turistas à descoberta de Portugal no tempo da I República*
par Maria Alexandre Lousada (Universidade de Lisboa)**

11h30-12h Clôture et bilan

* Une version française des communications en portugais sera disponible sur place.